

Hanako Manpower
1-2-3 Otemachi Chiyoda-ku Tokyo 100-0000
03-1234-5678

August 1, 2011

Mr. John Smith
ABC Co., Ltd.
Personnel Manager
1000 Pennsylvania Avenue, Washington, DC 20500

Dear Mr. Smith:

Please find enclosed my resume in response to the job offering in your website for the Chief Buyer.

Working as a Buyer for XYZ Garment in Japan for five years, I have been able to develop a strong understanding of the demands and needs of consumers. Two years ago, I was promoted to project leader. I am committed to enhancing communication among fellow members by holding meetings on regular basis. As a result, I was able to build an environment where everyone can discuss about new ideas. I firmly believe that my professional experience and successful achievements as a project leader in addition to enthusiasm could make a strong contribution to ABC Co.,Ltd.

Thank you for taking the time to review my resume. I would appreciate the opportunity to meet with you about the contribution I could make to ABC Co.,Ltd. I will call you in a few days to confirm the possibility of arranging a meeting.

Sincerely,

Hanako Manpower

マンパワー花子
〒100-0000 東京都千代田区大手町 1-2-3
03-1234-5678

日本語訳

2011 年 8 月 1 日

〒20500 ワシントン D.C.ペンシルベニア通り 1000
ABC 株式会社
人事マネージャー
ジョン・スミス様

拝啓 スミス様

御社の WEB サイトで募集していたチーフバイザーに応募したいので、履歴書を同封します。

私は 5 年間 XYZ 服屋でバイヤーとして勤務し、消費者の需要やニーズについて理解を深めてまいりました。2年前私はプロジェクトリーダーに抜擢されました。チームのメンバーと頻りに会議を行うことでコミュニケーションの強化に取り組み、その結果、誰もが新しいアイデアについて議論し合える環境を作ることが出来ました。プロジェクトリーダーとして新しいプロジェクトを成功させた経験や、熱意が、御社に大きな貢献が出来るかと確信しています。

私の履歴書を見てくださいありがとうございます。私が ABC 株式会社のためにどのような貢献が出来るか、是非お会いしてお話しさせて頂きたいと思っています。面接の時間を取っていただけるかどうか、確認のために2~3日中にお電話いたします。

敬具

マンパワー花子